

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/4724
17 February 1961
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КОНГО (ЛЕОПОЛЬДВИЛЬ) ОТ 17 ФЕВРАЛЯ
1961 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь препроводить Вам при сем копию письма от 30 января 1961 г., полученного мною от сотрудника Вашего Особого представителя в Конго г-на Ж.П. Мартэна.

Буду благодарен Вам, если Вы размножите это сообщение и разошлете его в качества документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Эварист ЛОЛИКИ

Представитель Конго (Леопольдвиль)

ПРИЛОЖЕНИЕ

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от сегодняшнего дня на имя Особого представителя Генерального Секретаря ООН в Конго, касающееся приземления в Лисале 31 декабря 1960 г. самолета Объединенной Арабской Республики типа "Ильюшин-14". Ниже Вы найдете ответы на девять вопросов, поставленных в этой телеграмме, которые служат дополнением к сведениям, данным Особым представителем в его письме от 14 января 1961 г. на имя Главы государства и в его письме от 20 января 1961 г. на имя г-на Бомбоко по этому же вопросу.

Вопрос № 1: Полет самолета Объединенной Арабской Республики "Ильюшин-14", который спустился в Лисале 31 декабря 1960 года, не входил в число полетов ООН, а являлся полетом, связанным с наличием контингента Объединенной Арабской Республики в Вооруженных силах ООН в Конго, как это указано ниже, в ответе на вопросы 4 и 5.

Вопрос № 2: ООН в Конго не была уведомлена заранее об этом полете, как это указано в письме Особого представителя от 14 января 1961 г. на имя Главы государства, и ООН не приняла на себя впоследствии ответственность за этот полет, который с самого начала не подлежал ее ведению и не был произведен по ее инициативе, как это указано ниже.

Вопрос № 3: Разгрузка самолета была произведена солдатами Объединенной Арабской Республики, входящими в состав Вооруженных сил ООН данного района, под контролем их офицеров.

Вопрос № 4: Некоторые из стран, предоставивших контингенты Вооруженным силам ООН в Конго, считают нужным производить полеты над территорией Республики Конго в связи с нуждами их контингентов. Такие полеты, конечно, должны получить согласие конголезских властей. Когда заинтересованные правительства обращаются к ООН, чтобы получить это согласие, ООН охотно предоставляет свои добрые услуги и обращается к соответствующим властям, желая содействовать начинаниям, способствующим благосостоянию солдат, находящихся на

/ ...

ее службе. Примером этого являются полеты, произведенные самолетом, принадлежащим к силам правительства Ганы, для удовлетворения нужд ганских солдат в составе Вооруженных сил ООН, расположенных в Касаи.

Вопрос № 5: Нормальные материально-транспортные потребности контингентов удовлетворяются в рамках ООН, но некоторые страны желают присылать своим солдатам подарки, привычную для них пищу, материалы для развлечений, увеселений, а также дополнительную почту. Полеты, предпринимаемые с этой целью, позволяют также обеспечить отъезд и возвращение отпускных, что в противном случае усложнило бы задачу воздушного транспорта ООН, и без того уже перегруженного.

Вопрос № 6: "Ильюшин-14", приземлившийся 31 декабря 1960 года в Лисале, продолжал свой путь на Гемена, где он спустился 1 января 1961 г. для доставки расположенным в этом городе войскам Объединенной Арабской Республики пакетов и почты, которые он перевозил.

Вопрос № 7: ООН не берет на себя ответственности за этот полет, произведенный самолетом, не подлежащим ее ведению, как это было сказано выше.

Вопрос № 8: Как это указано в письме Особого представителя от 14 января на имя Главы государства, власти Объединенной Арабской Республики не просили конголезские власти о разрешении на полет, которое требуется от иностранных самолетов, совершающих полеты над территорией Республики Конго; Генеральный Секретарь обратил их внимание на этот промах с просьбой в будущем следовать установленному для таких случаев порядку.

Вопрос № 9: "Ильюшин-14", потерпевший аварию в Лисале в результате неудачной посадки в плохую погоду, по мнению специалистов ООН не может быть отремонтирован; до сих пор было приступлено только к снятию с него отдельных частей и элементов структуры, которые еще могут пригодиться. С другой стороны, "Ильюшин-14", спустившийся 31 декабря 1960 г. в Лисале и который находился в Гемена начиная с 1 января 1961 г., вылетел из аэропорта этого последнего города сегодня же утром, получив предварительное разрешение на это от конголезских властей.

Примите и проч.

Ж.П. МАРТЭН
